

104. – На кит. яз.: 肖红.国家认同的体现: 戴爱莲/肖红的遗产//杂志.舞蹈研究. – 2006. – 页 91–104.

3. Чан Хон. За пределами танца: Жизнь балерины / Чан Хон // Культура и развлечения. – 2019. – С. 23–27. – На кит. яз.: 陈红.超越舞蹈: 芭蕾舞演员的生活 /陈红 // 文化与娱乐. – 2019. – 页 23–27.

4. Ченг Руи. Хореографическое наследие Дай Айлянь: переосмысление национальной идентичности в китайском танце / Ченг Руи // Азиатский театральный журн. – 2014. – С. 551–569. – На кит. яз.: 程睿.戴爱莲的编舞遗产: 中国舞蹈中民族身份的重新思考 / 程睿 // 亚洲戏剧杂志. – 2014. – 页 551–569.

УДК [780.614.332:78.082.4]:632.78(510)

**Чжоу Линь,**

*соискатель ученой степени кандидата искусствоведения  
учреждения образования*

*«Белорусский государственный университет культуры и искусств»*

**ВОПЛОЩЕНИЕ ОБРАЗА БАБОЧКИ  
В СКРИПИЧНОМ КОНЦЕРТЕ ХЭ ЧЖАНЬХАО И ЧЭНЬ ГАНА  
«ЛЯН ШАНЬБО И ЧЖУ ИНТАЙ»**

**Аннотация.** Скрипичный концерт Хэ Чжаньхао и Чэнь Гана «Лян Шаньбо и Чжу Интай», в основе которого лежит китайское народное предание, объединяет западную симфонию и традиционную китайскую драму и является одним из репрезентативных произведений традиционной китайской музыки с богатым культурным содержанием. Образ бабочки в концерте символизирует прекрасную любовь, а также свободу и стремление людей к прекрасному. Анализируется и исследуется конкретное воплощение этого образа.

**Ключевые слова:** образ бабочки, любовь, свобода, скрипичный концерт, Китай.

**Zhou Lin,**

*Applicant for the degree of Candidate of Art History of the Educational  
Institution "Belarusian State University of Culture and Arts"*

**THE EMBODIMENT OF THE IMAGE OF A BUTTERFLY  
IN THE VIOLIN CONCERT BY HE ZHANHAO  
AND CHEN GAN "LIAN SHANBO AND ZHU YINGTAI"**

**Abstract.** Based on Chinese folk legend, He Zhanhao and Chen Gang's violin concerto "Liang Shanbo and Zhu Yingtai" combines Western

symphony and traditional Chinese drama, and is one of the representative works of traditional Chinese music with rich cultural content. The image of a butterfly in the concert symbolizes beautiful love, as well as freedom and people's persistent desire for beauty. The article analyzes and explores the specific embodiment of this image.

**Keywords:** image of a butterfly, love, freedom, violin concerto, China.

Бабочки с давних времен являются олицетворением прекрасной вечной любви и символизируют возрождение и преобразование жизни. Подтверждает это существовавшая в Древнем Китае легенда «Лян Шаньбо и Чжу Интай» или «Влюбленные бабочки», главные герои которой превратились в бабочек.

Много сотен лет назад в Китае жила девушка Чжу Интай, которая любила читать и всей душой стремилась к знаниям. Однако в эпоху династии Западная Цзинь женщинам следовало избегать публичности, поэтому она отправилась учиться в главный город округа (современный город Шаосин провинции Чжэцзян), переодевшись мужчиной. В пути ей встретился книжник Лян Шаньбо, с которым героиня вскоре подружилась. Все три года учебы Чжу Интай хранила свой секрет, но однажды прервала обучение и вернулась в родной город Шаньюй. Когда Лян Шаньбо приехал туда навестить «друга-одноклассника», то наконец узнал правду. Юноша сразу захотел посвататься к Чжу Интай, но она уже была обручена с сыном начальника округа Ма Вэньцаем. Впоследствии Лян Шаньбо стал начальником уезда, но заболел от тоски и скончался.

Путь свадебного кортежа пролегал мимо захоронения Лян Шаньбо. Свадебный паланкин остановился, из него вышла девушка и направилась к могиле. В этот момент внезапно подул сильный ветер, мешая свите жениха приблизиться к невесте. Могила разверзлась, Чжу Интай прыгнула в нее, а затем оттуда вылетела пара разноцветных бабочек.

Скрипичный концерт «Лян Шаньбо и Чжу Интай» был написан Хэ Чжаньхао и Чэнь Ганом в 1958 г. В нем используются выразительные приемы симфонической и китайской народной оперной музыки. Композиция концерта тщательно продумана и полностью соответствует развитию сюжета, а содержание передает глубокое сочувствие, наилучшие пожелания главным героям трагедии и стремление людей к лучшей жизни [2]. «Влюбленные бабочки» стали классикой в истории ки-

тайской скрипичной музыки и одним из классических произведений в истории мировой скрипичной музыки благодаря красивой мелодии, трогательной истории, ярко выраженному национальному стилю и сильному художественному воздействию. Многочисленные музыкальные критики назвали данный скрипичный концерт «очаровывающим, уникальным и оригинальным произведением» [3].

Концерт длится 26 минут и превращает фольклорное сказание в кинофильм, полностью раскрывая перипетии отношений Лян Шаньбо и Чжу Интай: их становление названными братьями, одноклассниками, отказ от брака, боль разлуки, прыжок в могилу и превращение в бабочек. Четкая сюжетная линия, тембр, ритм и исполнительское мастерство дарят зрителям аудиовизуальный праздник.

Концерт начинается со звучания флейты, «вводящей» слушателей в сюжет истории. Мелодия гобоя представляет сцены пения птиц и благоухания цветов, дыхания весны, постепенно переходящие в раскрывающую любовную тему мелодию главной скрипки. Нежная игра на арфе органично дополняет их. Затем играет весь оркестр, продолжая описывать чувство искренней дружбы и чистой, глубокой любви. Яркая и «переливчатая» каденция, развивающаяся из основной мелодии, служит «мостом» в музыкальном повествовании. Для того, чтобы передать ожидание будущего во многих местах скрипичного соло используется арпеджио, а веселый музыкальный ритм приводит к еще одному эмоциональному пику. Соло скрипки и игра оркестра чередуются. В скрипичной игре используются такие штрихи, как спиккато, прыгающий штрих, нередко появляются стаккато, орнаментика, шестнадцатая нота и другие приемы игры, делая мелодию радостной и в полной мере раскрывая незабываемое и счастливое время, когда главные герои были одноклассниками. Затем мелодия переходит в адажио, гармонично играют виолончель и скрипка, звучание которых отличается тонкой чувствительностью и эмоциональной деликатностью, а для описания нерешительности, внутренних колебаний и неохотного расставания используется прием полифонии [1].

Медленное воспроизведение вариаций главной темы предвещает неизбежные разлуку и горечь влюбленных. Скрипичный

дуэт раскрывает тесную связь героев и невыносимость расставания. В конце эпизода струнный инструмент впервые «плачет», предсказывая трагическую развязку.

В начале второго эпизода звучание оркестровой музыки напоминает большую волну, представляя сопротивление отца Чжу Интай. Такая мелодия звучит на протяжении нескольких тактов, соперничая с бурными эмоциями скрипичной мелодии, конфликт между ними постепенно нарастает, и, наконец, оркестр играет тематический фрагмент Лян Шаньбо и Чжу Интай, знаменующий разоблачение любовной интриги.

Во время встречи в павильоне скрипка «нежно и тактично рассказывает о своих чувствах», а виолончель при помощи пиццикато «внимательно слушает». Затем наступает очередь виолончели «выражать свою любовь», а скрипка при этом звучит как бы в стороне. В музыке происходит резкий перелом: при помощи использования техники исполнения традиционной китайской шаосинской оперы показывается, что Лян Шаньбо от тоски и отчаяния заболел и умер.

Когда на пути следования свадебного кортежа Чжу Интай останавливается перед могилой Лян Шаньбо, оплакивая его, звучит скорбная скрипичная мелодия, заключающая в себе одновременно плач, стояние на коленях и обрывки воспоминаний. Постепенно плач прекращается, девушка принимает решение и под скорбный и негодующий басовый звук гонга бросается во внезапно открывшуюся могилу, совершая самоубийство. В этот момент музыка достигает апогея [6].

В заключительной части концерта воссоздаются образы бабочек, звучит нежная и красивая мелодия флейты, контрастирующая с глиссандо арфы. Соло скрипки снова начинает исполнять тему любви, показывая, что Лян Шаньбо и Чжу Интай погибли под гнетом внешних сил, они превратились в пару неразлучных бабочек, радостно и свободно порхающих среди цветов.

Легенда о «влюбленных бабочках» главным образом выражает стремление древних китайцев к свободной и благополучной жизни и возможности выбора партнера. Она является наследием народной культуры и представляет собой отражение активного движения к прогрессу в народной литературе. Благодаря истории о Чжу Интай, переодевшейся в мужчину и вы-

разившей свою любовь к Лян Шаньбо, можно лучше понять чувства женщин в древнем китайском обществе, идущих наперекор судьбе к прекрасной истинной любви. Трагедия Лян Шаньбо и Чжу Интай заставила серьезно задуматься об ограничениях древней китайской системы договорных союзов и помогла в усовершенствовании института брака в целом. Если слова о том, что связь Лян Шаньбо и Чжу Интай была жестоко разрушена и похоронена, имеют сильное трагическое значение, то финал в виде «превращения главных героев в бабочек» полон положительного смысла. «Превращение в бабочек» – яркое отражение все более сильного влияния социальной психологии на древнекитайскую феодальную этику [5]. История о бабочках как воплощении двух влюбленных передавалась из поколения в поколение для воспевания незабвенной любви еще и потому, что в древности люди считали смерть не концом, а лишь одной из стадий трансформации. Смерть тела может быть освобождением души, подобно тому, как бабочка выходит из куколки. Один из смыслов народного предания о Лян Шаньбо и Чжу Интай заключается в том, что теперь они свободны, как бабочки [4]. Заключительная часть концерта «Влюбленные бабочки» является воплощением великой силы любви и тяги людей к прекрасному. На протяжении тысячелетий эта сила вдохновляла людей на борьбу со злыми силами, разрушающими красоту мира ради личной выгоды.

---

1. Ван Сяо. Художественная форма и художественная ценность скрипичного концерта «Влюбленные бабочки» / Ван Сяо // Художественная оценка. – 2020. – С. 47. – На кит. яз.: 王潇. 小提琴协奏曲《梁祝》的艺术形态与艺术价值 / 潇王 // 艺术评鉴, 2020. – 页 47.

2. Гэ Вэньцзя. Анализ скрипичного концерта «Лян Шаньбо и Чжу Интай» / Гэ Вэньцзя // Новое поколение. – 2012. – С. 211. – На кит. яз.: 葛文佳. 浅析小提琴协奏曲梁山伯与祝英台 / 文佳葛 // 新一代 (下半月), 2012. – 页 211.

3. Линь Сяомин. Музыкальный анализ скрипичного концерта «Лян Шаньбо и Чжу Интай» / Линь Сяомин // Большая сцена. – 2015. – С. 176. – На кит. яз.: 林晓明. 小提琴协奏曲《梁山伯与祝英台》的音乐分析 / 晓明林 // 大舞台, 2015. – 页 176.

4. Чжан Цзяцзя. Анализ образа бабочки в древнекитайской поэзии и содержащихся в ней традиционных китайских идей / Чжан Цзяцзя, Кун Фаньпин // Журн. ун-та национальностей Внутренней Монголии. –

2012. – С. 18. – На кит. яз.: 张嘉佳, 孔繁萍. 探析我国古代诗文里的蝴蝶意象与其中的中国传统思想 // 嘉佳张、繁萍孔 // 内蒙古民族大学学报, 2012. – 页 18.

5. Чжоу Цзиншу. Причины и культурное значение превращения Лян Шаньбо и Чжу Интай в бабочек / Чжоу Цзиншу // Журн. пед. ун-та Ханчжоу. – 1996. – С. 31. – На кит. яз.: 周静书. 梁祝《化蝶》成因及其文化意义 / 静书周 // 宁波师院学报 (社会科学版), 1996. – 页 31.

6. Чэнь Хун. Художественная оценка «Лян Шаньбо и Чжу Интай» / Чэнь Хун // Наслаждение известными произведениями. – 2012. – С. 3. – На кит. яз.: 陈红. 《梁祝》艺术赏析 / 红陈 // 名作欣赏, 2012. – 页 3.

УДК 316.72:221.3(510)

**Чжун Цяньцян,**

*соискатель ученой степени кандидата культурологии  
учреждения образования*

*«Белорусский государственный университет культуры и искусств»*

## **ДАОССКАЯ КУЛЬТУРА В СОВРЕМЕННОМ КИТАЕ**

**Аннотация.** Описывается возрождение китайской культуры в контексте обращения к традициям: ключевым элементом культуры Китая является даосская доктрина. В ее основу заложено учение о «Дао», пути достижения гармонии. Главным постулатом даосизма считается принцип равновесия и взаимосвязи мужского и женского начал. Несмотря на то, что даосизм почти никогда не был официальной религией, он регулярно порождал новые идеи, которые вдохновляли ученых, политиков и писателей. И по сей день это учение играет существенную роль в динамике культуры современного Китая, поскольку она развивается в прочной связке с даосской философией и влияет не только на религию, но и на живопись, скульптуру, общественную деятельность, благотворительность и экологию.

**Ключевые слова:** духовная культура, даосизм, новый даосизм, современный Китай.

**Zhong Qianqian,**

*Applicant for the degree of Candidate of Culturology of the Educational  
Institution "Belarusian State University of Culture and Arts"*

## **TAOIST CULTURE IN MODERN CHINA**

**Abstract.** The article describes the revival of Chinese culture through an appeal to traditions: the key element of Chinese culture is the Taoist doctrine.